

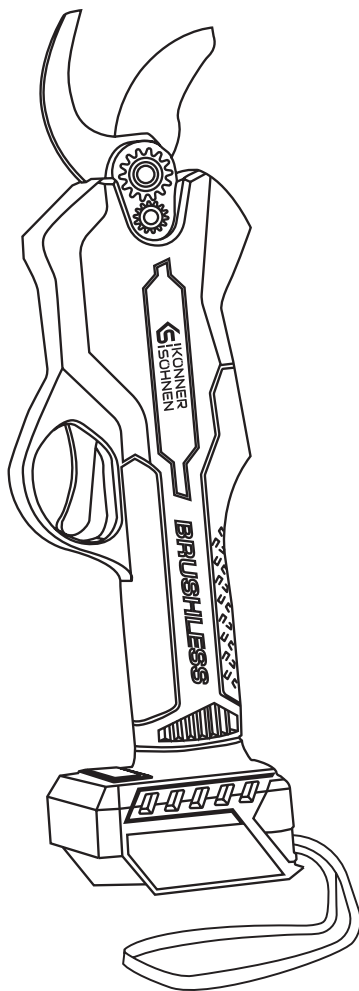
Por favor, lea atentamente este manual antes de usarlo!

Manual de uso



Tijeras de podar eléctricas inalámbricas

KS CPS20V-32
KS CPS20V-32 Case





Le agradecemos por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **konner-sohnen.com/pages/instructions**. También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könnér & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.es**.



¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto!

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.
- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **www.konner-sohnen.es**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede causar lesiones graves al operador o a terceros.



¡IMPORTANTE!



Información útil para el uso de la máquina.

SOBRE LA UNIDAD

1

EL PRODUCTO

El producto es una tijera de jardín alimentada por batería, con 3 anchos de corte ajustables.

USO PREVISTO

El producto puede utilizarse para cortar ramas de árboles, arbustos y otras tareas de jardinería. Solo para uso doméstico.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

2

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA!



El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños al producto, a otros materiales o al área circundante.

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o la oscuridad en el área de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados durante el uso de la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El contacto con superficies conectadas a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en condiciones adecuadas reducirá el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas con el interruptor encendido aumenta el riesgo de accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que permanezca unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se esfuerce demasiado. Mantenga siempre el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce la herramienta eléctrica más allá de sus límites. Utilice la herramienta adecuada para su tarea. Una herramienta correctamente seleccionada funcionará de manera más eficiente y segura dentro de los límites para los que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenarla. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Mantenga las herramientas eléctricas. Verifique la alineación o el atasco de las partes móviles, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa. Los mangos y superficies resbaladizos dificultan el control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS CON BATERÍA

- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
- Utilice las herramientas eléctricas solo con baterías específicamente designadas. El uso de otras baterías puede crear riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan hacer conexión entre los terminales. Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendio.
- No utilice baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que puede provocar incendio, explosión o lesiones.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

MINIMIZACIÓN DEL IMPACTO DEL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

- Siga las precauciones para reducir el riesgo de exposición a vibraciones y ruido:
 - Verifique que la herramienta esté en buen estado.
 - Utilice solo accesorios en buen estado y adecuados para el trabajo.
 - Mantenga un agarre firme en los mangos o superficies de agarre.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA TIJERAS DE JARDÍN

3



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Sostenga la herramienta eléctrica por los mangos aislados cuando la utilice en áreas donde pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas del producto también tengan corriente y puede provocar una descarga eléctrica al usuario.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Mantenga las manos alejadas de la cuchilla. El contacto con la cuchilla provocará lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!



Asegúrese de supervisar el producto hasta que se haya detenido completamente.

- No utilice el producto en condiciones de poca iluminación. Utilice el producto solo con luz diurna o con luz artificial bien iluminada.
- Mantenga el área libre de personas, niños y animales cuando utilice el producto.
- No utilice el producto para cortar cables ni en zonas donde exista riesgo de cableado oculto.
- No utilice el producto bajo la lluvia o la nieve.

RIESGOS RESIDUALES

Siempre existirán riesgos residuales incluso si utiliza el producto de acuerdo con las instrucciones. Los posibles peligros relacionados con el tipo y diseño de esta herramienta eléctrica incluyen:

- Lesiones por corte.
- Peligro debido al campo electromagnético generado durante el funcionamiento de la máquina. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar negativamente a implantes médicos activos o pasivos.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda que las personas que lleven implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar la máquina.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO



¡ADVERTENCIA!



El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones.

- Antes de comenzar el trabajo, lea y siga las instrucciones de seguridad.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo los efectos de intoxicación. Esto reducirá su visión, atención, coordinación y capacidad de decisión.
- No permita que niños o personas que no conozcan el producto lo utilicen.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique el producto.
- Utilice el producto solo para la función especificada.

SÍMBOLOS

4

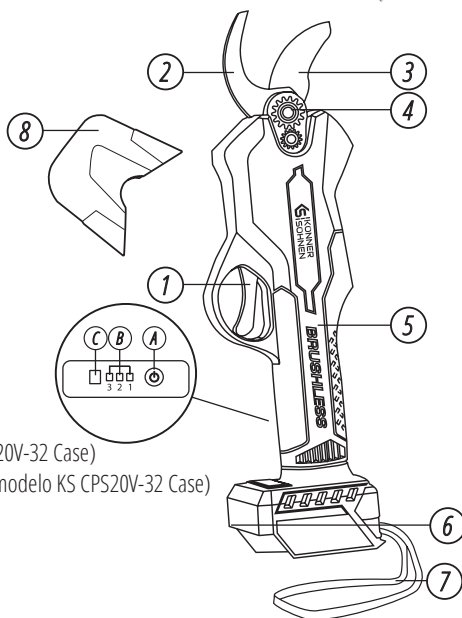
	Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
	¡Advertencia! Riesgo de lesiones por corte. Mantenga las manos y los pies alejados.
	¡Advertencia! Riesgo de objetos proyectados. Mantenga a las personas alrededor al menos a 15 m de distancia del área de operación.
	Utilice equipo de protección personal. Normalmente, use gafas de protección o, mejor aún, protección facial, casco de seguridad y guantes de seguridad.
	Esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.
	Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

DESCRIPCIÓN GENERAL

5

1. Gatillo
2. Cuchilla fija
3. Cuchilla de corte
4. Tornillo de la cuchilla
5. Mango
6. Puerto de batería
7. Correa de muñeca
8. Cubierta de la cuchilla

- A. Botón de encendido
- B. Indicador de ancho de corte
- C. Indicador LED de nivel de batería



CONTENIDO DEL PAQUETE

- Batería de litio 20V (para el modelo KS CPS20V-32 Case)
- Cargador para batería de litio 20V (para el modelo KS CPS20V-32 Case)
- Llave tubular – 1 ud
- Llave – 1 ud
- Cubierta de la cuchilla – 1 ud
- Piedra de afilar – 1 ud
- Recipiente vacío para aceite – 1 ud



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios y/o mejoras en el diseño, los componentes y las especificaciones técnicas sin previo aviso ni obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y pueden no corresponder a los parámetros del producto original.

ESPECIFICACIONES

6

Modelo	KS CPS20V-32	KS CPS20V-32 Case
Voltaje nominal	DC 20V	DC 20V
Batería y cargador	no incluido	+
Capacidad de corte	15/25/32 mm	15/25/32 mm
Duración del ciclo de corte	≤ 1 s	≤ 1 s
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 40 °C	0 °C – 40 °C
Nivel de ruido Lpa/Lwa	74/82 dB	74/82 dB
Nivel de vibración*	no supera 2,5 m/s ²	no supera 2,5 m/s ²
Dimensiones (L×A×H)	320×90×70 mm	320×90×70 mm

*Los niveles declarados de vibración y ruido se miden de acuerdo con el método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar diferentes herramientas, así como para proporcionar una evaluación preliminar de su impacto en el usuario. Los valores medidos han sido determinados de acuerdo con EN 62841-1:2015



¡ADVERTENCIA!



El nivel real de vibración y ruido durante el uso de las herramientas puede diferir del valor máximo especificado, dependiendo de cómo se utilice la herramienta y del material que se procese. Por lo tanto, es necesario determinar qué medidas de seguridad son necesarias para proteger al usuario, basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de funcionamiento (teniendo en cuenta todas las etapas del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de arranque).

USO

7

INSTALACIÓN Y RETIRADA DE LA BATERÍA



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente. Si no está fijada de forma segura, puede causar lesiones.



¡ADVERTENCIA!



No utilice la fuerza para colocar la batería. Si no se coloca fácilmente, no está alineada correctamente.

Para colocar la batería

1. Alinee la batería con las ranuras de la carcasa.
2. Empuje la batería hasta que encaje con un clic.

Para retirar la batería

1. Presione el botón en la parte frontal de la batería.
2. Extraiga la batería del puerto de la batería.

PARA UTILIZAR EL PRODUCTO



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. No sostenga la rama que está cortando con la mano libre.



¡ADVERTENCIA!



Antes de utilizar, asegúrese de que las piezas no estén desgastadas o dañadas. Presione el gatillo para comprobar si las cuchillas se abren y cierran correctamente. Sustituya las piezas dañadas o contacte con un centro de servicio autorizado.



¡ADVERTENCIA!



No corte ramas con un diámetro superior a 32 mm.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Use protección ocular cuando utilice el producto.

- Use guantes cuando utilice el producto.
- Corte las ramas una por una.

PARA PONER EN MARCHA EL PRODUCTO



¡ADVERTENCIA!



Si la cuchilla queda atascada en una rama durante el funcionamiento, no gire la cuchilla. Detenga el producto y extraiga las cuchillas lentamente en línea recta de la rama.



NOTA



Después de 60 segundos de inactividad, se emitirá una señal sonora y el producto entrará en modo standby. Para volver a activar el producto, presione el gatillo 2 veces en un intervalo de 0,5 segundos.

1. Presione el botón de encendido para iniciar el dispositivo — se emitirá una señal sonora y el indicador verde se encenderá.
2. Presione el gatillo 2 veces en un intervalo de 0,5 segundos antes del primer corte. El dispositivo emitirá 3 señales sonoras y la cuchilla se abrirá. El indicador de ancho de corte se iluminará en verde.
3. Para ajustar el ancho de corte, presione repetidamente el botón de encendido hasta seleccionar la configuración deseada. Consulte "Indicador LED".
4. Presione el gatillo para cortar la rama.

PARA DETENER EL PRODUCTO

1. Presione y mantenga el gatillo durante 1,5 segundos.



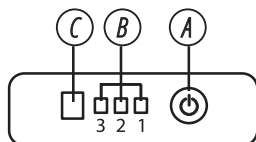
NOTA



Escuchará 3 señales sonoras y el producto entrará en modo standby. Las cuchillas permanecerán cerradas después de soltar el gatillo.

2. Presione el botón de encendido durante 1 segundo para detener el producto. Escuchará una señal sonora y el indicador LED se apagará.

INDICADOR LED



- A. Botón de encendido
B. Indicador de ancho de corte
C. Indicador LED de nivel de batería

Nivel	Ancho de corte	Indicador LED
1	15 mm	
2	25 mm	
3	32 mm	

TRANSPORTE

8



¡ADVERTENCIA!



No sujete ni mueva el producto por las cuchillas. Coloque siempre la cubierta protectora de la cuchilla cuando el producto no esté en uso.

- Deje que el producto se detenga completamente, se enfríe y retire la batería antes de moverlo.
- Utilice el mango al levantar o mover el producto.

ALMACENAMIENTO

9

- Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período prolongado, retire la batería y almacene el dispositivo en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de niños y mascotas.
- No almacene el producto en lugares donde la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C.

MANTENIMIENTO

10



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Detenga el producto y desconecte la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!



Para evitar daños en la superficie del producto, no utilice detergentes agresivos ni limpiadores abrasivos.

- Mantenga el borde de corte afilado y limpio para un rendimiento óptimo y para reducir el riesgo de lesiones.
- Aplique periódicamente una gota de aceite en la polea libre para prolongar la vida útil de la herramienta.

PARA LIMPIAR EL PRODUCTO



¡ADVERTENCIA!



Mantenga el producto limpio de restos de corte y otros materiales para evitar obstrucciones entre las cuchillas.

- Limpie el producto con un paño suave y húmedo si es necesario.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres de residuos.

ELIMINACIÓN

Asegúrese de cumplir con las normativas locales al eliminar el producto. Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

SERVICIO



¡ADVERTENCIA!



Solo el personal autorizado debe realizar reparaciones en el producto.

La herramienta eléctrica debe ser mantenida únicamente por personal cualificado utilizando piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura de usar.

- **La garantía para todos los productos**, excepto las condiciones adicionales de garantía descritas a continuación, **es de 2 años** a partir de la fecha de compra del aparato, con excepción de las baterías utilizadas en compresores de automóvil, aspiradoras, arrancadores y cargadores. La garantía para las baterías de estos dispositivos es de 1 año.

-
- La garantía de las baterías de **iones de litio es de 2 años**, siempre que el producto se registre en el sitio web del importador oficial **<https://konner-sohnen.es/pages/warranty-registration/>** dentro de los 30 días posteriores a la compra. Sin registro, la garantía es de 1 año.
 - La garantía de los **motores sin escobillas es de 5 años**, siempre que el producto se registre en el sitio web del importador oficial **<https://konner-sohnen.es/pages/warranty-registration/>** dentro de los 30 días posteriores a la compra. Sin registro, la garantía es de 2 años.
-



**REGISTRO
DE GARANTÍA**



Declaración CE de conformidad

Nr. 236

Los siguientes productos han sido probados por nosotros de acuerdo con las normas indicadas y se ha determinado que cumplen con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE de la Comunidad Europea, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/CE y la Directiva de Ruido 2000/14/CE.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania
Producto: Tijeras de podar eléctricas inalámbricas "Könner & Söhnen"
Tipo / Modelo: KS CPS20V-32, KS CPS20V-32 Case

La declaración se basa en una única evaluación de los productos mencionados anteriormente. No implica una evaluación de toda la producción ni permite el uso del logotipo del laboratorio de pruebas. El fabricante debe garantizar que todos los productos en producción en serie estén en conformidad con la muestra del producto detallada en este informe. El solicitante debe mantener el informe técnico completo a disposición de la autoridad competente con todos los derechos correspondientes.

Directivas CE aplicadas: 2006/42/CE Directiva de Máquinas
2014/30/CE Directiva de Compatibilidad Electromagnética
2000/14/CE Directiva de Ruido

Normas aplicadas: EN 62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1

2000/14/CE_2005/88/CE Anexo VI

Nivel de potencia acústica garantizado Lwa = 82 dB (A)



Fecha de emisión: 2025-07-07
Lugar de emisión: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que el producto especificado anteriormente cumple con las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: Directiva 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006 relativa a máquinas, Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC) 2014/30/CE de 26 de febrero de 2014 y Directiva de Ruido 2000/14/CE de 8 de mayo de 2000. El marcado CE anterior puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante, tras la emisión de la Declaración CE de Conformidad y el cumplimiento de todas las directivas CE pertinentes.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC,
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua